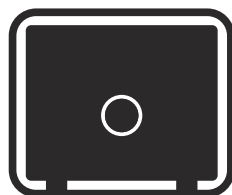




Husqvarna[®]



AMD 3000, AMG 3200

Sommaire

Introduction.....	2	Recherche de pannes.....	15
Sécurité.....	4	Transport, entreposage et mise au rebut.....	15
Fonctionnement.....	8	Caractéristiques techniques.....	16
Entretien.....	11	Déclaration de conformité.....	19

Introduction

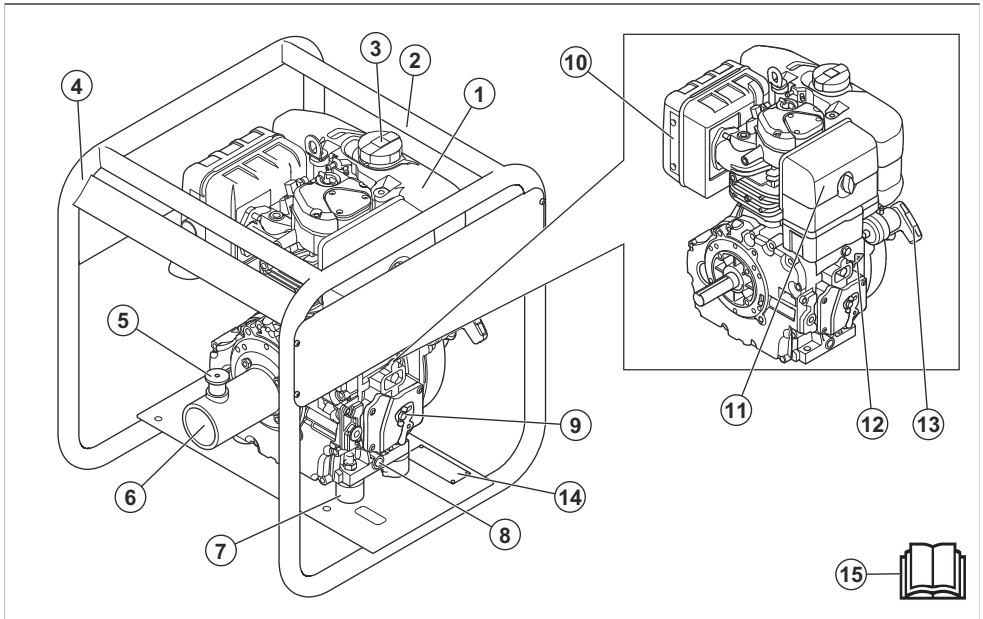
Description du produit

Le produit est une unité d'entraînement utilisée pour les vibrateurs à béton AA et AZ. Le modèle AMD 3000 est équipé d'un moteur diesel. Le modèle AMG 3200 est équipé d'un moteur essence.

Utilisation prévue

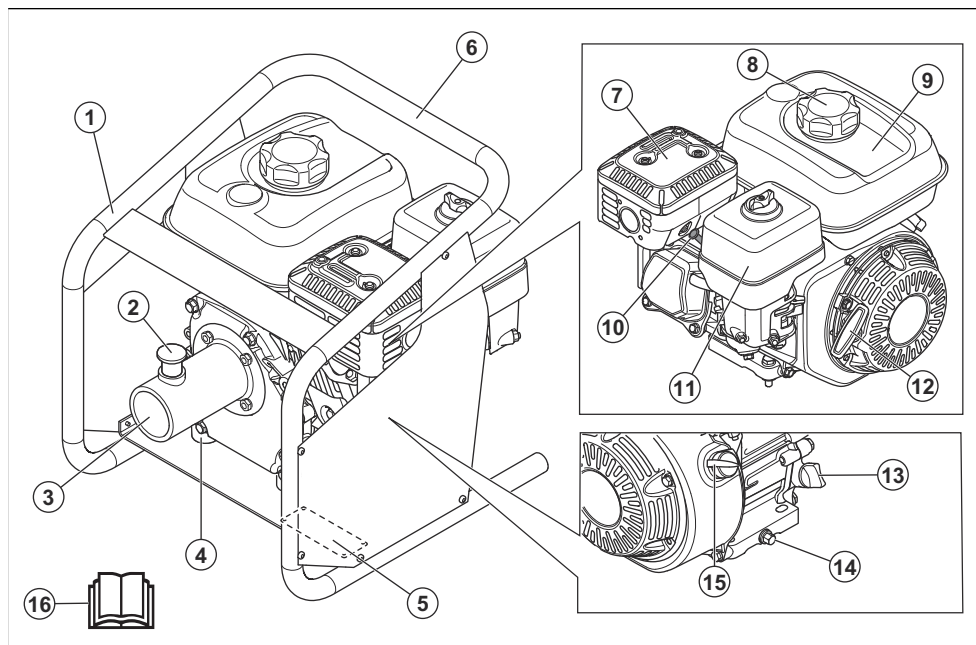
Ce produit est à usage professionnel uniquement. Ce produit, combiné aux vibrateurs à béton AA et AZ, est utilisé pour la vibration du béton. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

Présentation du produit (AMD 3000)



- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Réservoir de carburant | 9. Commande d'accélération |
| 2. Point de levage | 10. Silencieux |
| 3. Bouchon du réservoir de carburant | 11. Couvercle de filtre à air |
| 4. Châssis de protection | 12. Jauge |
| 5. Goupille de verrouillage | 13. Poignée du câble du démarreur |
| 6. Raccord | 14. Plaque signalétique |
| 7. Dispositifs anti-vibrations | 15. Manuel d'utilisation |
| 8. Bouchon de vidange d'huile moteur | |

Présentation du produit (AMG 3200)



1. Châssis de protection
2. Goupille de verrouillage
3. Raccord
4. Dispositifs anti-vibrations
5. Plaque signalétique
6. Point de levage
7. Silencieux
8. Bouchon du réservoir de carburant
9. Réservoir de carburant
10. Bougie
11. Couvercle de filtre à air
12. Poignée du câble du démarreur
13. Bouchon du réservoir d'huile avec jauge
14. Bouchon de vidange d'huile moteur
15. Interrupteur de marche/arrêt du moteur
16. Manuel d'utilisation

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT : ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles.



utilisez des gants de protection.



Point de levage sur le produit.



Support d'arrimage.



Carburant : Essence sans plomb avec un maximum de 10 % d'éthanol.



Carburant diesel à très faible teneur en soufre uniquement.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



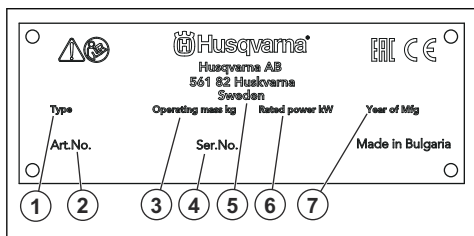
Le produit est conforme aux directives EAC en vigueur.



Le produit est conforme aux directives australiennes et néo-zélandaises en matière de compatibilité électromagnétique.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

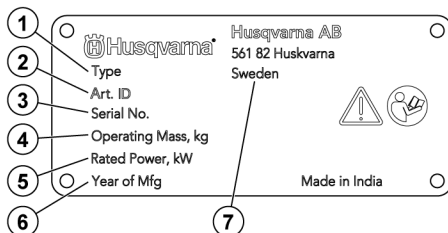
Plaque signalétique



1. Type de produit
2. Référence de produit
3. Poids du produit
4. Numéro de série

5. Fabricant
6. Puissance nominale
7. Année de production

Plaque signalétique (AMG 3200)



1. Type de produit
2. Référence de produit
3. Numéro de série
4. Poids du produit
5. Puissance nominale
6. Année de production
7. Fabricant

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties particulièrement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si

les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière

incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.

- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que vous savez arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.
- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.

- N'utilisez pas le produit sans les caches de protection.
- Utilisez un équipement de protection individuel. Reportez-vous à *Équipement de protection individuel à la page 7*.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de chute, pour vous ou pour le produit.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Assurez-vous que les vêtements, cheveux longs et bijoux ne risquent pas de se coincer dans les pièces mobiles.
- Ne vous asseyez pas sur le produit.
- Ne frappez pas le produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne comporte pas d'isolation électrique et peut entraîner des risques de blessures ou la mort.
- Assurez-vous que personne ne puisse se prendre dans et trébucher sur les câbles, les tuyaux et les arbres dans la zone de travail.
- Pour soulever le produit, utilisez toujours le point de levage du produit.

Précautions relatives aux vibrations



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.

- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
 - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Le produit est doté d'un système anti-vibrations qui réduit les vibrations entre les poignées et l'opérateur. Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été corrigée.

Sécurité antipoussière



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit peut entraîner de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. Plusieurs autorités classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
 - Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
 - Cancer
 - Anomalies congénitales
 - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de

la poussière et des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.

- Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée.
- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne peut pas pénétrer dans l'air.

Sécurité relative aux gaz d'échappement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut être mortel. Le monoxyde de carbone est inodore et invisible ; il est impossible de le sentir. Le monoxyde de carbone provoque des symptômes d'intoxication, notamment des vertiges, mais il est possible qu'une personne devienne rapidement inconsciente si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.
- Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, dont du benzène. À long terme, l'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner des problèmes de santé.
- Les gaz d'échappement pouvant être vus ou sentis contiennent également du monoxyde de carbone.
- N'utilisez pas un produit doté d'un moteur à combustion à l'intérieur ou dans les zones insuffisamment ventilées.
- Ne respirez pas les gaz d'échappement.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée. Ceci est particulièrement important lorsque vous utilisez le produit dans des tranchées ou d'autres petites zones de travail, où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.

- Vérifiez que le silencieux ne présente pas de dommages. Assurez-vous que le silencieux est correctement fixé à l'appareil.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.
- Portez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées avec protections latérales.
- Utilisez des gants de protection.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur à gaz carbonique de type « BE ».

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez l'atelier de réparation de votre revendeur Husqvarna.

- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Interrupteur de marche/arrêt du moteur (AMG 3200)

Le moteur démarre uniquement lorsque l'interrupteur de marche/arrêt est réglé sur « ON ». Le moteur s'arrête lorsque l'interrupteur de marche/arrêt du moteur est réglé sur « OFF ».

Vérification de l'interrupteur marche/arrêt du moteur

1. Démarrez le moteur. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit (AMG 3200) à la page 10.*
2. Placez l'interrupteur de marche/arrêt du moteur sur « OFF ». Le moteur s'arrête.

Silencieux

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et rejeter les gaz d'échappement loin du conducteur.

N'utilisez pas le produit si le silencieux est manquant ou défectueux. Un silencieux endommagé augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



AVERTISSEMENT: Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur fonctionne au régime de ralenti. Soyez vigilant à proximité des matériaux inflammables et/ou des fumées pour prévenir tout risque d'incendie.

Pour contrôler le silencieux

- Examinez le silencieux régulièrement pour s'assurer qu'il est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé.

Sécurité carburant



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Faites attention lors de la manipulation du carburant pour éviter tout risque de blessures, d'incendie et d'explosion.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez pas le réservoir quand le moteur tourne.
- Assurez-vous que le moteur est froid avant de faire le plein de carburant.
- Ne faites pas le plein de carburant en intérieur ou dans un espace clos. Un débit d'air insuffisant peut causer des blessures graves, voire mortelles.

suite à une asphyxie ou à un empoisonnement au monoxyde de carbone.

- Ne fumez pas à proximité du carburant ou du moteur. Éteignez les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'ignition.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne faites pas le plein de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant lentement et relâchez la pression avec précaution.
- La présence de carburant sur la peau peut causer des blessures. Si votre peau entre en contact avec le carburant, lavez les parties qui ont été en contact avec de l'eau et du savon.
- Si vous avez renversé du carburant sur vos vêtements, changez de vêtements immédiatement.
- Ne remplissez pas entièrement le réservoir de carburant. La chaleur entraîne la dilatation du carburant. Laissez un espace en haut du réservoir de carburant.
- Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer le produit, éloignez-le d'au moins 3 m/10 pi de l'endroit où vous effectuez l'appoint de carburant.
- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur ont été renversés sur le produit. Retirez le carburant et l'huile moteur indésirables. Laissez le produit sécher et attendez que les vapeurs de carburant disparaissent avant de démarrer le moteur.
- Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites de moteur. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne démarrez pas le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.
- N'examinez pas la présence de fuites sur le moteur avec vos doigts.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients homologués.
- Lorsque le produit et le carburant sont remisés, assurez-vous que le carburant et ses vapeurs ne peuvent pas provoquer de dégâts.
- Videz le carburant dans un récipient homologué à l'extérieur et loin de toute étincelle ou flamme.

Consignes de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 7.
- Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces du produit soient froides avant de faire l'entretien.
- Nettoyez le produit afin de retirer tout matériau dangereux avant de faire l'entretien.
- Débranchez le chapeau de bougie d'allumage avant d'effectuer l'entretien.
- Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne démarrez pas le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne modifiez pas le produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel de l'opérateur. Laissez un centre d'entretien homologué se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Retirez tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après l'entretien. Les outils mobiles ou les outils fixés aux pièces en rotation peuvent entraîner des blessures.
- Après l'entretien, contrôlez le niveau de vibrations dans le produit. S'il n'est pas correct, contactez un centre de service agréé.
- Demandez à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.

Fonctionnement

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

À faire avant de démarrer le produit

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien* à la page 11.

Pour brancher le vibreur à béton à l'unité d'entraînement

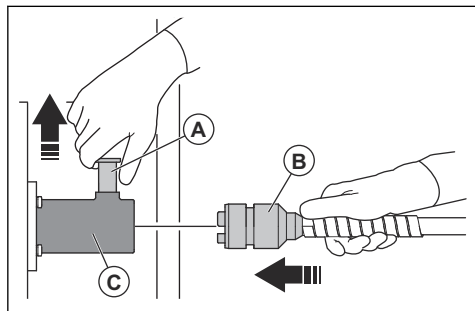


AVERTISSEMENT: Ne branchez pas un vibreur à béton à une unité d'entraînement en marche.



AVERTISSEMENT: Ne touchez pas le raccord rotatif (C) après le démarrage de l'unité d'entraînement.

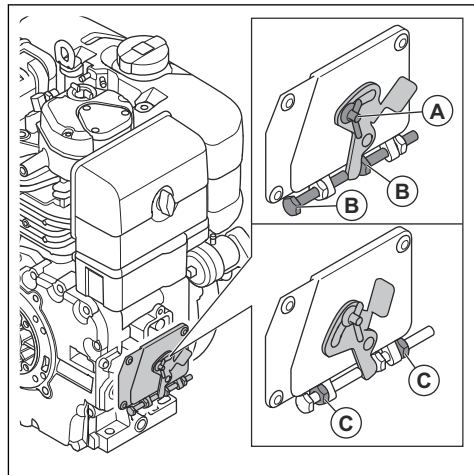
1. Soulevez la goupille de verrouillage (A) située sur l'unité d'entraînement.



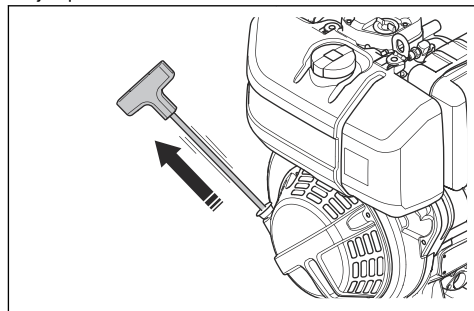
2. Insérez le connecteur de l'arbre flexible (B) dans le raccord de l'unité d'entraînement (C).
3. Si les raccords du vibreur à béton ne sont pas alignés avec ceux de l'unité d'entraînement, effectuez l'une des procédures suivantes.
 - a) Tirez lentement la poignée du câble sur l'unité d'entraînement pour faire tourner la manivelle jusqu'à ce que les raccords soient alignés.
 - b) Faites tourner les raccords du vibreur à béton jusqu'à ce qu'ils soient alignés.
4. Relâchez la goupille de verrouillage située sur l'unité d'entraînement.
5. Assurez-vous que la goupille de verrouillage reprend sa position initiale.

Démarrage du produit (AMD 3000)

1. Placez la commande d'accélération en position intermédiaire.



- a) Ouvrez l'écrou A.
 - b) Tournez les deux B jusqu'à ce que la commande d'accélération soit en position intermédiaire.
 - c) Verrouillez les écrous C.
 - d) Verrouillez l'écrou A.
2. Tirez lentement la poignée du câble du démarreur jusqu'à ressentir une résistance.

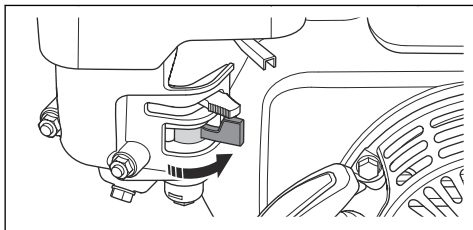


AVERTISSEMENT: N'enroulez pas le câble du démarreur autour de votre main.

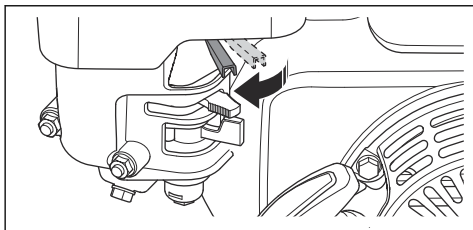
3. Relâchez la poignée du câble du démarreur pour laisser le câble du démarreur revenir en arrière.
4. Tirez la poignée du câble du démarreur des deux mains jusqu'à ce que le moteur démarre.
5. Pendant que le moteur chauffe, ouvrez progressivement la commande d'accélération jusqu'à ce qu'elle soit complètement ouverte.
6. Laissez le moteur tourner au régime de ralenti pendant 2 à 3 minutes avant d'utiliser le produit.

Démarrage du produit (AMG 3200)

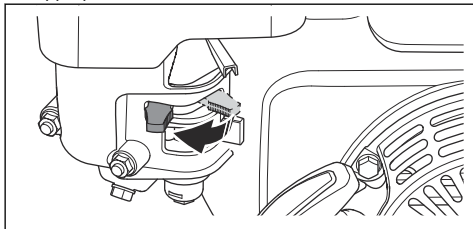
1. Ouvrez le robinet à carburant.



2. Placez la commande d'accélération sur régime à un tiers.

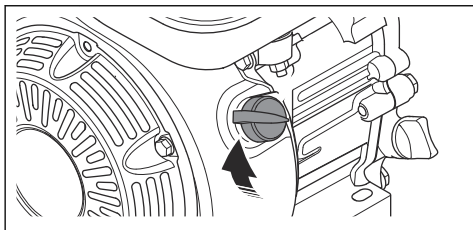


3. Placez la commande de starter sur la position appropriée.

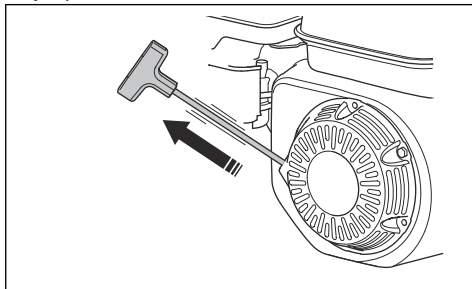


- a) Si le moteur est froid, fermez le starter.
- b) Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, ouvrez le starter.

4. Placez l'interrupteur de marche/arrêt du moteur sur « ON ».

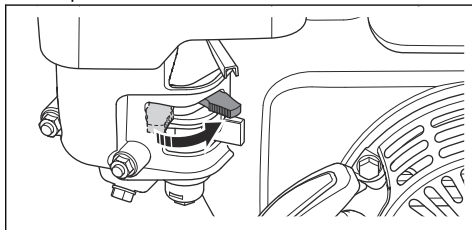


5. Tirez lentement la poignée du câble du démarreur jusqu'à ressentir une résistance.

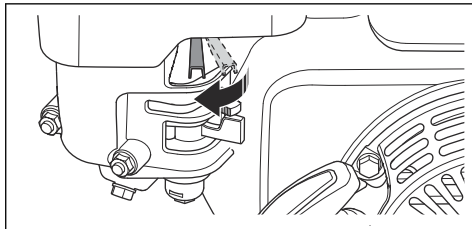


AVERTISSEMENT: N'enroulez pas le câble du démarreur autour de votre main.

6. Relâchez la poignée du câble du démarreur pour laisser le câble du démarreur revenir en arrière.
7. Tirez la poignée du câble du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.
8. Ouvrez progressivement le starter jusqu'à l'ouverture complète.



9. Laissez le moteur fonctionner au régime de ralenti pendant 2 à 3 minutes.
10. Placez la commande d'accélération sur plein régime.



Vitesse du moteur pendant le fonctionnement



REMARQUE: La vitesse du moteur maximum ne doit pas être supérieure à 3 000 tr/min. Reportez-vous au manuel du moteur pour obtenir des instructions sur la manière de contrôler et de régler la vitesse du moteur.

Arrêt du produit (AMG 3200)

- 1. Placez la commande d'accélération en position de régime de ralenti.
- 2. Placez l'interrupteur de marche/arrêt sur « OFF ». Le moteur s'arrête.
- 3. Placez le robinet de carburant en position « OFF ».

Arrêt du produit (AMD 3000)

- 1. Mettez la commande d'accélération en position d'arrêt.
- 2. Placez la vanne de carburant en position d'arrêt.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = Consultez le manuel du moteur pour obtenir des instructions.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

Entretien	Avant utilisation, toutes les 10h	Après les 20 premières	Toutes les 2 semaines, 100h	Tous les mois, toutes les 200h	Tous les ans, toutes les 500h
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant.	*				
Nettoyez le produit.	X				
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*			*	
Vérifiez le niveau de carburant et le niveau d'huile moteur.	X				
Nettoyez les ailettes de refroidissement du moteur.	O			O	O
Assurez-vous que la commande d'accélération et la commande de starter peuvent être déplacées en douceur.	*				
Contrôlez le filtre à air et nettoyez-le si nécessaire.	X				
Nettoyez le filtre à air et remplacez-le si nécessaire.			X	X	X
Changez l'huile moteur.		X	X	X	X
Vérifiez la vitesse du moteur.			O		
Vérifiez l'état de la bougie et nettoyez-la. Remplacez la bougie si nécessaire.			O		
Vérifiez que les dispositifs anti-vibrations ne présentent pas de dommages.			X	X	

Entretien	Avant utilisation, toutes les 10h	Après les 20 premières	Toutes les 2 semaines, 100h	Tous les mois, toutes les 200h	Tous les ans, toutes les 500h
Nettoyez la vanne de carburant sur le carburateur.			O	O	
Nettoyez le pare-étincelles du silencieux.			O		
AMD 3000 uniquement : contrôlez la pompe d'injection de carburant.				O	O
AMD 3000 uniquement : contrôlez la buse d'injection de carburant.				O	O
Réglez le jeu de la tête de la vanne de prise d'air et les vannes d'échappement.				O	O
Vidangez le carburant, puis nettoyez le réservoir de carburant et le filtre à carburant.				O	O
Nettoyez le tuyau d'échappement.				O	O
Lubrifiez les commandes et les tringleries.				*	
Remplacez le filtre à carburant.					O
Nettoyez et réglez le carburateur.					O
Nettoyez la culasse.					O
Vidangez l'eau du circuit de carburant.					O
Remplacez le filtre à huile.					O

Nettoyage du produit



REMARQUE: N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.

- Nettoyez la machine à l'eau courante à l'aide d'un tuyau.
- Retirez le béton des surfaces du produit après chaque utilisation avant qu'il ne durcisse.
- Retirez la graisse et l'huile de la poignée.

Vérification des dispositifs anti-vibrations

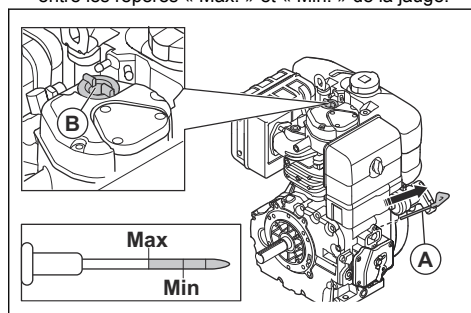


REMARQUE: Des dispositifs anti-vibrations endommagés peuvent endommager le moteur.

- Examinez les 4 dispositifs anti-vibrations sous le moteur pour vérifier l'absence de dommages.
- Remplacez les dispositifs anti-vibrations s'ils sont endommagés.

Vérification du niveau d'huile moteur (AMD 3000)

- Retirez la jauge (A).
- Nettoyez l'huile sur la jauge et remettez-la en place.
- Retirez la jauge et examinez le niveau d'huile sur la jauge. Le niveau d'huile est correct lorsqu'il se trouve entre les repères « Max. » et « Min. » de la jauge.



- Si le niveau d'huile est bas, retirez le bouchon du réservoir d'huile (B), faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître le type d'huile approprié.

Contrôle du niveau d'huile moteur (AMG 3200)

1. Nettoyez autour du bouchon du réservoir d'huile et de la jauge.
2. Nettoyez l'huile sur la jauge.
3. Remplacez la jauge complètement dans le réservoir d'huile.
4. Enlevez la jauge.
5. Inspectez le niveau d'huile sur la jauge.
6. Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile. Pour savoir quel type d'huile utiliser, reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 16* ou au manuel du moteur.

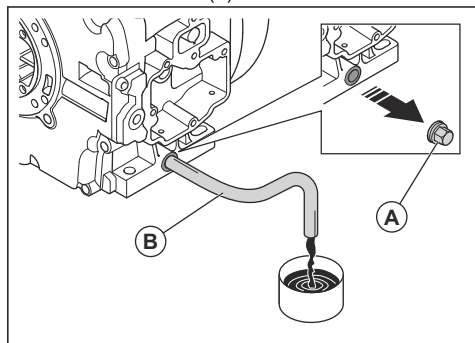
Remplacement de l'huile moteur (AMD 3000)

Si le moteur est froid, faites tourner le moteur pendant 1 à 2 minutes avant de vidanger l'huile moteur. Ainsi, l'huile moteur sera chaude et plus facile à vidanger.



AVERTISSEMENT: l'huile moteur est très chaude juste après l'arrêt du moteur. Laissez le moteur refroidir avant de vidanger l'huile moteur. Si vous renversez de l'huile moteur sur votre peau, nettoyez avec de l'eau et du savon.

1. Placez un récipient sous le bouchon de vidange pour récupérer l'huile moteur.
2. Déposez le bouchon de vidange d'huile (A) et branchez un flexible (B).



3. Laissez l'huile s'évacuer dans le conteneur.
4. Retirez le flexible.
5. Installez le bouchon de vidange d'huile et serrez-le.
6. Faites le plein d'huile moteur neuve. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître le type d'huile approprié.
7. Contrôlez le niveau d'huile moteur.

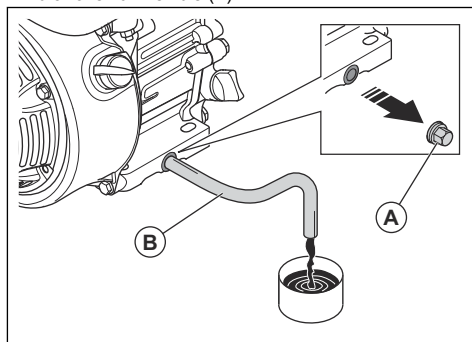
Remplacement de l'huile moteur (AMG 3200)

Si le moteur est froid, faites tourner le moteur pendant 1 à 2 minutes avant de vidanger l'huile moteur. Ainsi, l'huile moteur sera chaude et plus facile à vidanger.



AVERTISSEMENT: l'huile moteur est très chaude juste après l'arrêt du moteur. Laissez le moteur refroidir avant de vidanger l'huile moteur. Si vous renversez de l'huile moteur sur votre peau, nettoyez avec de l'eau et du savon.

1. Placez un récipient sous le bouchon de vidange pour récupérer l'huile moteur.
2. Déposez le bouchon de vidange d'huile (A) et branchez un flexible (B).



3. Laissez l'huile s'évacuer dans le conteneur.
4. Retirez le flexible.
5. Installez le bouchon de vidange d'huile et serrez-le.
6. Faites le plein d'huile moteur neuve. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître le type d'huile approprié.
7. Contrôlez le niveau d'huile moteur.

Filtere à air



AVERTISSEMENT: utilisez une protection respiratoire homologuée lorsque vous nettoyez ou remplacez le filtre à air. Mettez au rebut les filtres à air usés de manière appropriée. L'inhalation de la poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.



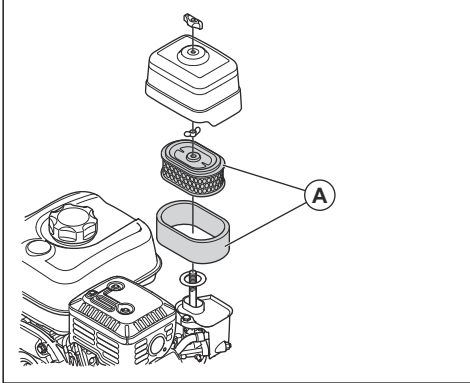
REMARQUE: remplacez toujours un filtre à air endommagé car de la poussière pourrait pénétrer dans le moteur et l'endommager.

Nettoyage ou remplacement du filtre à air (AMG 3200)



AVERTISSEMENT: Ne nettoyez pas le filtre à air à l'air comprimé. Cette action endommage le filtre à air et augmente le risque d'inhalation de poussière dangereuse.

1. Tournez le bouton situé sur le couvercle du filtre à air et retirez le couvercle.
2. Déposez l'élément de filtre en papier et l'élément de filtre en mousse (A).



3. Nettoyez le boîtier du filtre à air avec une brosse.
4. Vérifiez que les éléments du filtre à air ne sont pas endommagés.
5. Tapotez l'élément de filtre en papier contre une surface dure ou utilisez un aspirateur pour retirer les particules.



REMARQUE: ne laissez pas l'embout de l'aspirateur toucher la surface de l'élément filtrant en papier. Conservez une petite distance de sécurité. La surface fragile de l'élément filtrant en papier est endommagée en cas de contact avec des objets.

6. Nettoyez l'élément de filtre en mousse avec une solution à base d'eau savonneuse.
7. Rincez l'élément de filtre en mousse à l'eau propre.
8. Essorez l'élément de filtre en mousse pour éliminer l'eau et laissez-le sécher complètement.

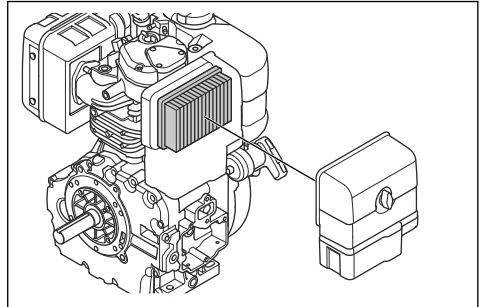
9. Lubrifiez l'élément de filtre en mousse à l'aide d'huile moteur.
10. Appliquez un chiffon propre sur l'élément de filtre en mousse pour retirer l'excédent d'huile.
11. Installez le filtre à air en procédant dans l'ordre inverse.

Nettoyage ou remplacement du filtre à air (AMD 3000)



AVERTISSEMENT: Ne nettoyez pas le filtre à air à l'air comprimé. Cette action endommage le filtre à air et augmente le risque d'inhalation de poussière dangereuse.

1. Tournez le bouton situé sur le couvercle du filtre à air et retirez le couvercle.
2. Retirez le filtre à air.



3. Nettoyez le boîtier du filtre à air avec une brosse.
4. Vérifiez le filtre à air afin de détecter d'éventuels dommages.
5. Tapotez le filtre à air contre une surface dure ou utilisez un aspirateur pour retirer les particules.



REMARQUE: ne laissez pas l'embout de l'aspirateur toucher la surface de l'élément filtrant en papier. Conservez une petite distance de sécurité. La surface fragile de l'élément filtrant en papier est endommagée en cas de contact avec des objets.

6. Installez le filtre à air en procédant dans l'ordre inverse.

Recherche de pannes

Problème	Cause	Solution
Le produit ne démarre pas.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir de carburant.
	L'interrupteur marche/arrêt du moteur est en position d'arrêt (AMG 3200).	Placez l'interrupteur marche/arrêt du moteur sur « ON » (AMG 3200).
Le produit démarre mais il n'y a pas de vibrations dans le vibreur à béton.	Le vibreur à béton est défectueux.	Réparez le vibreur à béton.
	L'arbre flexible est défectueux.	Remplacez l'arbre flexible.
La vitesse de vibration du vibreur à béton est trop lente.	La vitesse du moteur est trop faible.	Réglez la vitesse du moteur au maximum. Reportez-vous à <i>Caractéristiques techniques à la page 16</i> .
	L'arbre flexible contient trop de graisse.	Retirez l'excédent de graisse.
L'arbre flexible devient trop chaud.	La friction dans l'arbre flexible est trop élevée.	Lubrifiez l'arbre flexible.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport



AVERTISSEMENT: soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut causer des blessures en cas de chute.

- Lorsque vous utilisez un véhicule pour le transport du produit, assurez-vous que ce dernier est suffisamment attaché et ne peut pas bouger. Fixez des sangles d'arrimage sur le cadre de sécurité et sur le véhicule.
- Ne basculez pas le produit sur le côté pour le transport. La partie inférieure du produit doit toujours être abaissée.

Levage du produit



AVERTISSEMENT: assurez-vous que le matériel de levage est de dimensions appropriées. La plaque signalétique sur le produit indique le poids du produit.



AVERTISSEMENT: Ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que le cadre de sécurité et les dispositifs anti-vibrations sont correctement installés et qu'ils ne sont pas endommagés.



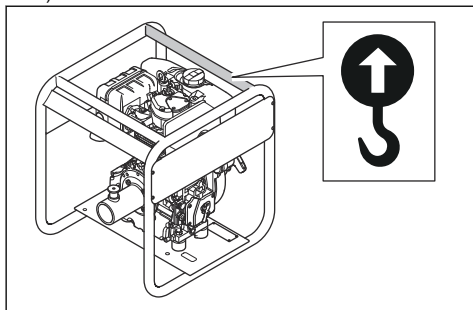
AVERTISSEMENT: ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.



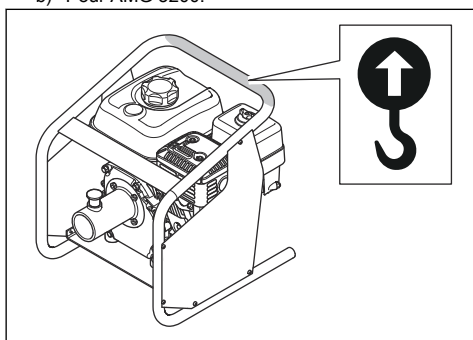
AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage dont les bords sont irréguliers et qui peuvent endommager le point de levage.

- Si 2 personnes soulèvent le produit, utilisez le guide-chaîne du cadre de sécurité de chaque côté du produit et soulevez-le avec les deux mains.
- Lorsqu'un équipement de levage est utilisé, il doit être fixé au point de levage du cadre de sécurité. Une étiquette collée sur le produit identifie la position correcte.

a) Pour AMD 3000.



b) Pour AMG 3200.



Remisage

- Videz le carburant du réservoir de carburant avant de stocker le produit pendant une longue période. Mettez le carburant au rebut dans une déchetterie appropriée.
- Nettoyez le produit avant de le remiser. Retirez l'huile et la poussière des pièces en caoutchouc.
- Nettoyez le filtre à air avant le stockage.
- Tirez délicatement sur la poignée du câble du démarreur jusqu'à ressentir une légère résistance. Ceci permet de fermer les soupapes et d'éviter que l'humidité ne pénètre dans le cylindre du moteur.
- Placez un capot de protection sur le produit.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

Mise au rebut

- Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Mettez au rebut tous les produits chimiques tels que l'huile moteur ou le carburant dans un centre d'entretien ou une déchetterie appropriée.
- Lorsque vous n'utilisez plus le produit, renvoyez-le à un revendeur Husqvarna ou mettez-le au rebut dans un centre de recyclage.

Caractéristiques techniques

	AMD 3000	AMG 3200
Poids, kg	46/102	30/60,24
Marque/type du moteur	Lombardini, 15 LD 225	Honda, GX160
Puissance moteur *, kW/ch à tr/min	3/4,1 à 3 000	2,5/3,4 à 3 000
Sens de rotation	Dans le sens contraire des aiguilles d'une montre	Dans le sens contraire des aiguilles d'une montre
Capacité du réservoir de carburant, l/qt	3,0/3,17	3,1/3,27
Capacité d'huile moteur *, l/qt	0,90/0,95	0,60/0,63
Carburant *	Carburant diesel à très faible teneur en soufre uniquement	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max
Huile moteur *	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ

* = Pour de plus amples informations et pour toute question concernant ce moteur en particulier, consultez

le manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

Émissions sonores	AMD 3000	AMG 3200
Niveau de puissance acoustique L_W mesuré, dB(A) rel 1pW ¹	100	91
Niveau de pression sonore L_P au poste de travail, dB (A) ²	87	78

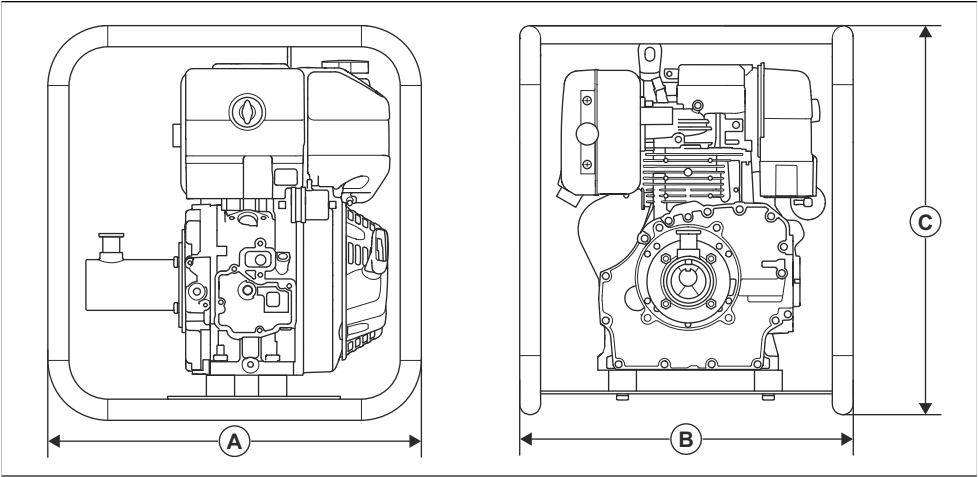
Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs peuvent être utilisées à des fins d'évaluation préliminaire des risques ; cependant, les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

¹ Niveau de puissance acoustique mesuré L_W , conformément à la norme EN 12649. EN ISO 3744. Incertitude K_{WA} 1,5 dB (A).

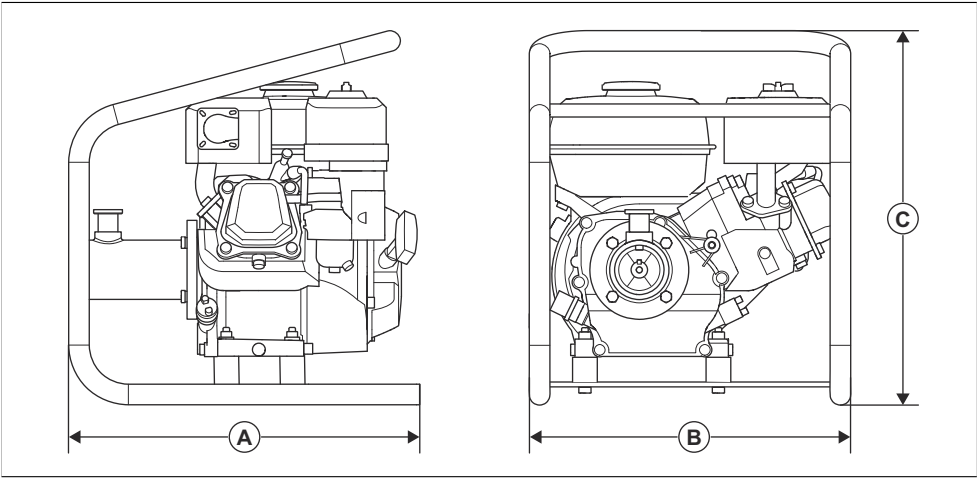
² Niveau de pression sonore conformément à la norme EN 12649. EN ISO 11201. Incertitude K_{pA} 2,5 dB (A).

Dimensions du produit (AMD 3000)



A	Longueur : 530 mm/20,86 po.	B	Largeur : 480 mm/18,89 po.	C	Hauteur : 560 mm/22 po.
---	-----------------------------	---	----------------------------	---	-------------------------

Dimensions du produit (AMG 3200)



A	Longueur : 427 mm/16,81 po.	B	Largeur : 390 mm/15,35 po.	C	Hauteur : 454 mm/17,87 po.
---	-----------------------------	---	----------------------------	---	----------------------------

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière
responsabilité que le produit :

Description	Équipement pour vibreur à béton
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	AMG 3200 + AA 27 / 37 / 47 / 67 / 77, AZ 26 / 36 / 46 / 56
Identification	Numéros de série à partir de 2022 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications
techniques suivantes sont appliquées :

EN 12649:2008+A1:2011, EN ISO 12100:2010

Partille, 2021-10-28



Martin Huber

Directeur R&D, surfaces et sols en béton

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique





www.husqvarnaconstruction.com

Instructions d'origine

1140660-31



2026-07-15